

---

**JLCL – Volume 24 – Number 3 – 2009****Maschinelle Übersetzung – von der Theorie zur Anwendung**

---

Inhaltsverzeichnis.....	iii
<i>Uta Seevlad-Heeg</i> Vorwort.....	1
<i>Daniel Stein</i> Maschinelle Übersetzung – ein Überblick.....	5
<i>Dino Azzano</i> CAT und MÜ – Getrennte Welten? .....	19
<i>Kurt Eberle</i> Integration von regel- und statistikbasierten Methoden in der maschinellen Übersetzung .....	37
<i>Michael Carl</i> METIS-II: Low-Resource MT for German to English .....	71
<i>Heribert Härtinger</i> Textsortenbezogene linguistische Untersuchungen zum Einsatz von Translation-Memory-Systemen an einem Korpus deutscher und spanischer Patentschriften .....	87
<i>Martin Volk</i> The Automatic Translation of Film Subtitles. A Machine Translation Success Story? .....	113
Autorenverzeichnis.....	77